

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 OCTOBRE 1950.

### PROJET DE LOI

rattachant des recettes supplémentaires, réduisant certains crédits ouverts et ouvrant des crédits supplémentaires au budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1947.

### AMENDEMENT

PRÉSENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 11 octobre 1950.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous adresser une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de loi rattachant des recettes supplémentaires, réduisant certains crédits ouverts et ouvrant des crédits supplémentaires au budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1947.

Cet amendement, qui a pour objet de modifier le libellé de l'article 6 du projet de loi, remplace l'amendement introduit le 3 août 1950 (document de la Chambre n° 124).

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Colonies,*

A. DEQUAE.

Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants,

Palais de la Nation,

BRUXELLES.

Voir :

272 (1949-1950) : Projet de loi.  
120 : Rapport.  
124 : Amendement.

12 OCTOBER 1950.

### WETSONTWERP

waarbij aanvullingsontvangsten worden aangerekend, zekere geopende kredieten worden verminderd en aanvullingskredieten worden geopend op de gewone begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1947.

### AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Brussel, 11 October 1950.

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer U een nota te laten geworden betreffende een amendement dat ik voorstel aan te brengen in het ontwerp van wet bij hetwelk bijkomende ontvangsten toegevoegd worden, zekere geopende kredieten verminderd en bijkomende kredieten geopend worden op de gewone begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1947.

Dit amendement, dat ten doel heeft de tekst van artikel 6 van het ontwerp van wet te wijzigen, vervangt het amendement dat op 3 Augustus 1950 ingediend werd. (Kamerstuk n° 124).

Met bijzondere hoogachting,

*De Minister van Koloniën,*

A. DEQUAE.

De Heer Voorzitter  
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

Paleis der Natie,

BRUSSEL.

Zie :

272 (1949-1950) : Wetsontwerp.  
120 : Verslag.  
124 : Amendement.

## Art. 6.

Le libellé de l'article 6 est remplacé par le texte suivant :

« Par dérogation aux dispositions antérieures, les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits autres que les impôts directs concernant les budgets ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour les exercices 1947, 1948 et 1949 pourront se prolonger jusqu'au 31 décembre 1950. »

## JUSTIFICATION.

Il est demandé au Parlement de proroger jusqu'au 31 décembre 1950 la date de clôture des opérations relatives aux budgets ordinaires coloniaux de 1947, 1948 et 1949, le vote des recettes et crédits supplémentaires afférents à ces exercices n'ayant pu encore être acquis.

## Art. 6.

De tekst van artikel 6 wordt vervangen als volgt :

« Bij afwijking van de vroegere bepalingen mogen de verrichtingen betreffende de ordonnanciering en de vereffening der gewone uitgaven en de invordering der opbrengsten, met uitzondering van de rechtstreekse belastingen, welke betrekking hebben op de gewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor de dienstjaren 1947, 1948 en 1949 tot op 31 December 1950 verlengd worden. »

## VERANTWOORDING.

Aan het Parlement wordt gevraagd de datum van afsluiting der verrichtingen betreffende de koloniale gewone begrotingen van 1947, 1948 en 1949, te verlengen tot op 31 December 1950, daar de aanvullende ontvangsten en kredieten welke betrekking hebben op deze dienstjaren nog niet bij stemming konden goedgekeurd worden.